

### 3 Vakspecifieke regels

---

Voor dit examen zijn de volgende vakspecifieke regels vastgesteld:

- 1 De onder '2 Algemene regels' geformuleerde bepalingen met betrekking tot een vraag zijn mutatis mutandis ook van toepassing op een kolon.
- 2 Bij de beoordeling van een essayvraag geldt dat, indien het maximum aantal woorden is overschreden, hiervoor geen scorepunt(en) in mindering wordt/worden gebracht.
- 3 Bij de beoordeling van de vertaling moet de score 0 worden toegekend indien in een kolon een ernstige fout is gemaakt; deze score kan niet worden gecompenseerd door de juiste weergave van de rest van het kolon.
- 4 Indien bij de vertaling een aantekening is genegeerd en indien dit heeft geleid tot een onjuiste weergave van het desbetreffende tekstelement, één scorepunt / meerdere scorepunten in mindering brengen, afhankelijk van de zwaarte van de fout en het maximum van het desbetreffende kolon.
- 5 Indien bij de vertaling van een kolon een Latijns woord niet is vertaald en dit woord niet van essentieel belang is voor de betekenis van dit kolon, één scorepunt in mindering brengen, tenzij in het beoordelingsmodel anders is vermeld.

#### 4.1 Beoordelingsmodel voor de vragen

---

Vraag	Antwoord	Scores
-------	----------	--------

*Aan het juiste antwoord op een meerkeuzevraag wordt 1 scorepunt toegekend.*

#### Tekst 1

---

**1 maximumscore 2**

**a**

- Aglauros had Minerva's geheim ontdekt / de mand (met Erichthonius erin) geopend / in de mand (met Erichthonius erin) gekeken 1

**b**

- Aglauros had Mercurius afgeperst / weggehouden bij het meisje op wie hij verliefd was / had Mercurius de toegang tot het paleis geweigerd 1

Of woorden van overeenkomstige strekking.

Vraag	Antwoord	Scores
-------	----------	--------

**2 maximumscore 2**

**a**

- — — | — ∪ ∪ | — — | — — | — ∪ ∪ | — —

1

**b**

- Regel 797 bevat vier/veel spondeeën / Het woord intravit heeft (in regel 797) drie lange lettergrepen (wat traagheid uitdrukt); in vertaling II is daarmee rekening gehouden door de keuze voor het woord sloop (want sluipen is iets wat langzaam gebeurt).

Of woorden van overeenkomstige strekking

1

*Opmerking*

*Bij b het scorepunt alleen toekennen wanneer beide onderdelen van het antwoord juist zijn.*

**3 maximumscore 2**

**a**

- Jaloezie/Zij heeft een roestkleurige hand.  
Of woorden van overeenkomstige strekking

1

**b**

- (regel) 799

1

**4 maximumscore 2**

- Ze infecteert haar met gif / met een onverdraaglijke pijn / vervult haar met een (diep) gevoel van jaloezie
- Ze stelt haar het/een gelukkig(e) huwelijk van haar zus voor ogen / voor de geest / verbindt een concrete oorzaak aan de pijn / aan het gevoel van jaloezie (namelijk het huwelijk van haar zus)

1

1

Of woorden van overeenkomstige strekking.

**5 maximumscore 2**

- haar leven beëindigen / sterven
- haar vader/ouder op de hoogte brengen (van het vermeende oneerbare handelen van haar zuster) / (haar zuster aan haar vader/ouder) verklikken

1

1

Of woorden van overeenkomstige strekking.

**6 maximumscore 1**

In het Latijn is fores lijdend voorwerp; in de vertaling is het / is de voordeur onderwerp.

Of woorden van overeenkomstige strekking.

*Opmerkingen*

- *Het scorepunt alleen toekennen wanneer beide onderdelen van het antwoord juist zijn.*
- *Niet fout rekenen wanneer geantwoord is 'In het Latijn is fores accusativus; het is vertaald als(of het) nominativus (is).'*

Vraag	Antwoord	Scores
7	<b>maximumscore 1</b> pugnat (regel 822)	
8	<b>maximumscore 2</b>	
	<b>a</b>	
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Voorbeelden van een goed antwoord zijn: <ul style="list-style-type: none"> <li>– Direct erna staat dat er geen bloed meer in de aderen zit en dan zijn echt niet alleen de nagels koud.</li> <li>– Eerst zegt Ovidius dat haar knieën stijf zijn en het is dus vreemd om dan over nagels te beginnen.</li> <li>– In de nagels zit al niet veel warmte (dus zegt het niet veel dat die koud worden/zijn).</li> </ul> </li> </ul>	1
	<b>b</b>	
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Voorbeelden van een goed antwoord zijn: <ul style="list-style-type: none"> <li>– De kou verspreidt zich (natuurlijk) door al haar ledematen, dus zal er wel artus gestaan hebben.</li> <li>– Het woord unguis lijkt op inguen, dus kan het gemakkelijk een schrijffout zijn (en er heeft oorspronkelijk dus inguen gestaan).</li> <li>– De onderbuik is het warmste deel / een relatief warm deel van het lichaam en met inguen heeft Ovidius dus willen benadrukken dat Aglauros helemaal niet meer warm was.</li> </ul> </li> </ul>	1
9	<b>maximumscore 2</b>	
	<b>a</b>	
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• poeta doctus</li> </ul>	1
	<b>b</b>	
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Athene/Attica</li> </ul>	1

*Opmerking*

*Bij a geen scorepunt toekennen wanneer 'poeta doctus' onjuist gespeld is.*